

СОЦИОКУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ КАК ЭЛЕМЕНТ СОДЕРЖАНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦУЗСКОЙ ШКОЛЕ

СИНИЦЫНА Анна Олеговна

старший преподаватель кафедры иностранных языков
ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет»
г. Коломна, Россия

Данная статья посвящена изучению социокультурного наследия как элемента содержания французского школьного образования. Изучая нормативные документы, автор подробно рассматривает вопрос формирования ценностного отношения к социокультурному наследию Франции посредством его внедрения в целостный педагогический процесс на каждом этапе обучения. Также в статье рассматривается французский опыт междисциплинарного практического обучения с элементами социокультурного наследия и персонального сопровождения учащихся.

Ключевые слова: социокультурное наследие, образование, ценности, традиции, междисциплинарность.

Каждый человек является представителем своей «малой Родины», своего социального слоя, носителем обычаев, ценностных ориентаций, стиля жизни, которые он переносит в другие культурные пространства. В этом смысле можно говорить, что границы культурной идентичности динамичны и подвижны. В то же время, есть набор таких признаков этноса, субкультуры, как язык, религия, другие традиционные образования, которые передаются по наследству от поколения к поколению и меняются крайне медленно. С точки зрения этих культурных черт, взаимодействие их носителей с представителями иной субкультуры будет определяться этими идентификационными социокультурными характеристиками.

Французские ученые отводят важнейшую роль в осуществлении трансляции социокультурного опыта, культурного наследия и традиций как механизма межпоколенческих коммуникаций [2]. Перед системой образования ставится задача закрепления социокультурного наследия в системе ценностей современного французского учащегося и воспитания интеллектуально развитой толерантной личности, которая свободно интегрируется в обществе, не забывая своей истории и традиций.

Франсуа Ишер (французский историк, педагог, инспектор образования региона) и Жак Лимузан (старший инспектор образования) в своей книге «Взгляды на наследие» (François Icher, Jacques Limouzin «Regards sur le patrimoine») анализируют понятие «наследие» и его место в образовании Франции.

По мнению авторов, наследие – это своего

рода связь времен, связь с прошлым. Памятники, культурные объекты, письменность, нематериальные аспекты культуры составляют человеческое наследие и служат памятью о прошлом человека и общества [4; с. 133]. Таким образом, наследие является одним из способов формирования необходимых знаний жителей, как связь или индикатор смыслов прошлого и настоящего [4; с. 134].

Образование в контексте культурного наследия основывается на двух принципах: обучение в контексте «уважение к наследию» и признание наследия как элемента «внушения» [4; с. 132]. Наследие не существует само по себе, поэтому образовательный процесс всегда сопровождается обучением ценностям. Таким образом, изучается не сам культурный объект, а его ценность, связь с прошлым человека, уважение и отношение, которое должно формироваться по отношению к нему [4; с. 136].

В образовательной программе французской школы на сегодняшний день не существует четко отведенного места для обучения наследию в «чистом виде». Выбор как и когда работать с наследием зависит от личности и педагогического мастерства учителя. Данное предложение было сформулировано популярным французским художником-концептуалистом Д. Бюреном: «Реформа о наследии, которую я восхваляю, это обязательное обучение подрастающего поколения умению различать важное и ценное в прошлом и настоящем окружающем нас мире» [3]. Данное провозглашение повлияло на план развития художественного и культурного образования. Обучение истории искусств вошло в программу обязатель-

ного образования в 2008 г. в колледжах и в 2009 г. в лицеях.

В настоящее время учителям начальной школы Франции предлагается строить образовательный процесс с использованием местного культурного наследия во всех его проявлениях. В начальной школе ученики начинают постепенно знакомиться с современным культурным наследием их страны. В средней школе ученики изучают культурное наследие прошлого и имеют возможность сравнить его с настоящим. Старшие классы средней школы изучают культурное наследие на каждом историческом этапе развития общества, начиная с античности, средневековья, продолжая периодом Ренессанса и заканчивая индустриальной революцией. Учителя же получают список произведений искусства, которые нужно изучить, начиная с творчества людей античности и Средиземья, Египта, евреев, греков и римлян. Таким образом, учащиеся знакомятся с такими направлениями искусства, как живопись, скульптура и архитектура. В Лицее изу-

чаются произведения искусства и памятники для понимания искусства жителей Афин, происходит знакомство с цивилизациями христиан, мусульман, византийским Средиземьем XII в., фресками Рафаэля для изучения Ренессанса и т. д. [1; с. 90].

Официальный документ о школьном образовании во Франции 2009 г. (Les dossiers de l'enseignement scolaire en France 2009) ставит задачу перед учителями включить в содержание образования элементы социокультурного наследия (фразы и пословицы, исторические артефакты, художественные тексты и стихи, произведения изобразительного искусства, архитектуры, различных ремёсел, музыка и песни, книги кинофильмы и другие) и формировать у учащихся с помощью этих элементов определенные компетенции, которые указаны в таблице.

1. Элементы социокультурного наследия, используемые для формирования указанных компетенций создают общий фундамент социокультурного наследия [5].

Таблица 1

ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ УЧАЩИХСЯ ПОСРЕДСТВОМ ВКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕМЕНТОВ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ НА ВСЕХ ЭТАПАХ ОБУЧЕНИЯ

	Умение читать	Умение говорить	Умение писать
	Работа с текстами, картинками, планами, объектами, фасадами, пейзажами, памятниками.	Обучение выражать свое мнение, обосновывать свой выбор, реагировать на заданную ситуацию.	Работа с этикетом, панно, описанием фотографий, текстами, анкетами, журналом наблюдений, журналом путешествий, песнями, стихами, произведениями искусства в традиционной и инновационной форме.
Начальная школа (Ecole maternelle)	Чтение репродукции. Школьники учатся мыслить глобально, искать отдельные элементы текста, анализировать детали.	Выражение эмоций словами. Знакомство с культурным наследием вызывает желание выразить свое отношение и эмоции по отношению к нему. Ученики выражают свое мнение при помощи таких слов как «я думаю что...», «я считаю что...». Важна в данном случае не демонстрация знаний учащегося, а его стремление и умение выразить свою точку зрения.	Визуализация и описание. Ученики рассматривают картинки и фотографии с текстовым сопровождением и элементами этикета.

<p>Средняя школа (Collège)</p>	<p>Работа с синтезом текста. Школьники учатся анализировать текст, выделять в нем главные и второстепенные идеи, проблемы.</p>	<p>Построение диалога. Знакомство с культурным наследием посредством анкет или интервью позволяет задействовать эмоциональную составляющую познания и способствует построению диалога. На данном этапе учащимся нужно научиться задавать вопросы, слушать и общаться.</p>	<p>Письменные ответы на поставленные вопросы. Школьники учатся заполнять анкеты, вопросники в разных формах: фразы, рисунки, схемы.</p>
<p>Старшее звено средней школы (Collège)</p>	<p>Поисковое чтение и синтез текста. Развитие любопытства, умения задавать вопросы, запрашивать информацию, формулировать ответы на заданные вопросы.</p>	<p>Участие в дебатах. Сопоставление и сравнение различных мнений по отношению к наследию позволяет найти ответ на свои ожидания. Обучение отстаивать противоположную точку зрения, находить компромисс, уважать точку зрения другого способствует развитию демократии.</p>	<p>Журналы наблюдений. Старшее звено средней школы предполагает умение заполнять журналы наблюдений, которые заранее готовит учитель.</p>
<p>Лицей (Lycée)</p>	<p>Синтез нескольких текстов, эссе. Школьники учатся работать с разными типами текстов, объединенных общей идеей. Учащиеся анализируют, вычленивают главные и второстепенные идеи, выделяют общую проблему, противопоставляя или подтверждая ее информацией из предложенных текстов.</p>	<p>Дебаты, защита культурного проекта.</p>	<p>Индивидуальные журналы наблюдений. Учащиеся заполняют индивидуальные журналы наблюдений, путешествий, открытий и т.д. в форме, которую они сами предпочитают.</p>

Аналогичные процессы происходят и в школах России, однако элементы социокультурного наследия представлены в содержании отечественного образования не так широко.

Реформа французского среднего школьного образования 2016 г. (Réforme du collège et du diplôme national du brevet (DNB)), продолжая идею внедрения социокультурного наследия в педагогический процесс, предлагает введение персонального сопровождения учащихся (EPI – Education d'Accompagnement Personnalisé Interdisciplinaire) и меж-

дисциплинарного практического обучения (EPI – Education Pratique Interdisciplinaire). Тематика обучения связана с основными элементами наследия: Основы безопасности жизнедеятельности (Corps, santé, bien-être et sécurité), Культура и произведения искусства (Culture et création artistique), Экология, ее изменение и развитие (Transition écologique et développement durable), Информационные технологии, коммуникация и общество (Information, communication, citoyenneté), Языки и культура Античности (Langues et cultures

de l'Antiquité), Иностранные языки и культура, региональные языки и культура (Langues et cultures étrangères ou régionales), Экономика и профессиональный мир (Monde économique et professionnel), Наука, технология и общество (Sciences, technologie et société). Реализация поставленных задач осуществляется в виде индивидуальных и коллективных проектов учащихся, что способствует развитию самостоятельности, приобретению навыков работы в команде, опыта проектной деятельности и обогащению интеллектуального и культурного мира учащихся.

С целью контроля сформированности необходимых компетенций реформа 2016 г. предлагает также ввести «Новый дневник персональных компетенций» (livret personnel de compétences (LPC)) для определения уровня каждого ученика, оценивая его ака-

демическую успеваемость, проектную деятельность. В конце каждого этапа обучения (цикла) дневник подводит итоги обучения по 8 основным направлениям, которые также отражают уровень сформированности ценностного отношения к социокультурному наследию у учащихся [6].

Анализ современных источников, посвященных формированию ценностей социокультурного наследия в современной французской системе образования, позволяет предполагать, что наследие – это всегда объект культурного, интеллектуального и эмоционального обмена отдельных учащихся и коллектива, а обучение в контексте социокультурного наследия приобщает к толерантности, сознанию гражданского долга и социальной интеграции, позволяет учащимся узнать свое прошлое и быть уверенными в своем будущем.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Синицына А.О. Социокультурное наследие как ценность современного французского общества // Педагогическое образование и наука. – 2017. – № 2. – С. 88-92.
2. Audigier F. Enseigner la société, transmettre les valeurs // Revue française de pédagogie. – № 94, janvier-fevrier-mars 1991.
3. Audrerie D. La Notions et la protection du patrimoine. PUF, coll. «Que sais-je?», 1997.
4. Icher F., Limouzin J. Regards sur le patrimoine. Ouvrage collectif coordonné par François Icher sous la direction de Jacques Limouzin. CRDP Languedoc- Roussillon, 2008. – p. 211.
5. Les dossiers de l'enseignement scolaire en France 2009. – URL: http://www.fondation-lamap.org/sites/default/files/upload/media/minisites/seminaire_international/enseignement_scolaire_VF%281%29.pdf.
6. Reforme du collège et du diplôme national de brevet (DNB) 2016). – URL: www.vie-publique.fr/actualite/dossier/renree-2016/nouveautes-renree-scolaire-2016-reforme-du-college-du-brevet-livret-programmes-scolaires.html.

SOCIAL AND CULTURAL HERITAGE AS A PART OF MODERN SCHOOL CURRICULUM IN FRANCE

SINITSYNA Anna Olegovna

Senior Teacher of the Department of Foreign Languages
State University of Humanities and Social Studies
Kolomna, Russia

The article is devoted to the study of social and cultural heritage as a part of school curriculum in modern France. Education of values, social and cultural heritage in the school curriculum is studied by means of official documents and educational programs. The article also presents the French experience of interdisciplinary practical education with elements of social and cultural heritage and personal student accompaniment.

Key words: social and cultural heritage, education, values, traditions, interdisciplinary.